



МЕМОРАНДУМ ПРО РОЗУМІННЯ

між

Університетом Джихан Сулейманія / Регіон Курдистан / Республіка Ірак

та

Київським національним університетом будівництва і архітектури / Україна

У зв'язку з вагомістю освіти як елемента всебічного розвитку і важливої опори побудови сучасного суспільства і відповідно до волевиявлення Університетом Джихан Сулейманія / Регіон Курдистан / Республіка Ірак та Київським національним університетом будівництва і архітектури / Україна іменованих пізніше (сторони), зміцнювати відносини в науковій і культурній областях, обмінюватися досвідом, використовуючи можливості, обидві сторони активізують наукові та гуманітарні зв'язки, які служать прогресу людства і активізують культурний діалог між цивілізаціями, ми домовилися про наступне:

Стаття Перша

Обидві сторони обмінюються листуванням і візитами в наступних областях:

Перше: проведення спільних досліджень між викладачами з обох сторін.

Друге: співпраця щодо забезпечення вимог міжнародного академічного рейтингу.

Третє: взаємне керівництво аспірантами на отримання дипломів, магістрів і докторантів.

Четверте: сплетіння між партнерськими департаментами обох сторін з метою співпраці в акредитації програм.

П'яте: обмін досвідом та навчання підвищенню обізнаності в електронному вигляді або за допомогою взаємних візитів.

Шосте: співпраця між партнерськими відділами обох сторін з метою розміщення студентів старших курсів Університету Джихан Сулейманія для проходження внутрішніх курсів в кампусі другої сторони.

Сьоме: обмін досвідом у розробці навчальних програм і наукових, інженерних та медичних лабораторій.

Пункти першої статті реалізуються відповідно до внутрішніх підзаконних актів і положень обох договірних сторін.



Стаття Друга

Взаємні запрошення від обох сторін для участі в наукових конференціях і семінарах.

Стаття Третя

Обидві сторони обмінюються візитами викладачів, керівництва та технічного персоналу для навчання або обміну досвідом. Кількість учасників, спеціалізація і тривалість відвідування визначаються попереднім листуванням.

Стаття Четверта

Обидві сторони обмінюються книгами, публікаціями, науковими періодичними виданнями та результатами досліджень будь-якою мовою, прийнятною для обох сторін. При реалізації цієї статті слід враховувати закон про охорону інтелектуальної власності, що діє в країнах обох сторін.

Стаття П'ята

Обидві сторони обмінюються студентами в складі наукових і культурних делегацій. Кількість студентів і тривалість візиту вирішуються при попередньому листуванні між двома сторонами.

Стаття Шоста

По-перше: Виконавчі програми, пов'язані із застосуванням цього меморандуму по конкретним спеціалізаціям і видам діяльності, обмінюються, щоб сприяти розширенню співпраці між двома сторонами. По-друге: кожна сторона призначає координатора для спостереження за виконанням Меморандуму відповідно до його положень. Призначити від Київського національного університету будівництва і архітектури - д.т.н., проф. Юрія Хлапоніна, від Університету Джихан Сулейманія - доктора Касіма Наміра Хашіма.

Стаття Сьома

По-перше: в разі додавання будь-яких нових параграфів або внесення будь-яких поправок в тексти Меморандуму, обидві сторони повинні заздалегідь обмінятися письмовою угодою. По-друге: будь-які інші подальші заходи щодо співпраці не повинні додаватися до Меморандуму без письмової згоди обох сторін.

Стаття Восьма

Меморандум вважається чинним з моменту його підписання двома сторонами і його посвідчення законним органом. Меморандум залишається в силі протягом п'яти (5) років з можливістю продовження, якщо одна зі сторін не повідомить іншу про припинення дії в письмовій формі за шість місяців до фактичного крайнього терміну підписання Меморандуму.



Стаття Дев'ята

Проблеми, що виникають в результаті застосування або тлумачення статей Меморандуму, вирішуються безпосередньо двома сторонами. Якщо сторони не можуть знайти рішення, то обидві сторони формують координаційний комітет з метою досягнення прийняттого рішення. Якщо призначений комітет не може знайти прийняттого рішення, меморандум про взаєморозуміння вважається розірваним.

Стаття Десята

Всі фінансові та адміністративні питання вирішуються шляхом прямого спілкування між двома сторонами за умови, що їх деталі визначені відповідно до виконавчої програми, що додається до тексту Меморандуму про взаєморозуміння, як невід'ємна частина. Всі фінансові та адміністративні фінансові питання є його частиною.

Стаття Одинадцята

Інтелектуальні права захищаються і підкріплюються обома сторонами відповідно до їх внутрішніх законів.

Стаття Дванадцята

У разі припинення дії Меморандуму обидві сторони погоджуються іпродовжити поточну діяльність до її належного завершення.

Стаття Тринадцята

Цей Меморандум про взаєморозуміння був написаний англійською та українською мовами.

Стаття Чотирнадцята

Сприяти видачі віз для відвідування обом сторонам.

Меморандум складається з 3 сторінок і 14 статей.

Відредаговано та підписано в Києві у двох примірниках, які мають однаковий юридичний статус.

Перша сторона

Університет Джихан Сулейманія /
Регіон Курдистан / Республіка Ірак

Асист. Проф. Док. Омід Рафік Фатах



Друга сторона

Київський національний університет
будівництва і архітектури / Україна

Проф. Док. Дієтро Куліков

